

# اخلاق در سیاست

مایکل سنډل

ترجمه

افشین خاکباز

فرهنگ نشر نو

با همکاری نشر آسیم

تهران-۱۳۹۷

## فهرست مطالب

۹	مقدمه مترجم
۱۳	مقدمه
۱۹	بخش اول: زندگی مدنی در امریکا
۲۲	۱ جست و جوی امریکا برای فلسفه بخش عمومی
۵۳	۲ فراسوی فردگرایی: دموکرات‌ها و جامعه
۶۶	۳ سیاست فضیلت ساده
۷۱	۴ اندیشه‌های بزرگ
۷۶	۵ مشکل مدنیت
۸۲	۶ استیضاح: گذشته و اکنون
۸۷	۷ وعده رابرت اف کندي
۹۱	بخش دوم: استدلال‌های اخلاقی و سیاسی
۹۴	۸ علیه بخت‌آزمایی دولتی
۹۹	۹ آگهی‌های تجاری در کلاس درس
۱۰۴	۱۰ تبدیل حوزه عمومی به نشان تجاری

۱۰۹	ورزش و هویت مدنی	۱۱
۱۱۴	حراج تاریخ	۱۲
۱۱۸	بازار شایستگی	۱۳
۱۲۳	آیا باید حق آلاینده‌گی را خرید و فروش کنیم؟	۱۴
۱۲۷	افتخار و خشم	۱۵
۱۳۲	در دفاع از تبعیض مثبت	۱۶
۱۳۶	آیا باید در صدور حکم به حرف‌های قربانیان نیز گوش داد؟	۱۷
۱۴۱	کلینتون و کانت در باب دروغ	۱۸
۱۴۶	آیا خودکشی با کمک دیگران در زمره حقوق است؟	۱۹
۱۵۱	مسائل اخلاقی مرتبط با جنین	۲۰
۱۵۷	استدلال اخلاقی و تساهل لیبرالی	۲۱

### مقدمه مترجم

شاید در نگاه نخست، انتخاب کتابی در باب اخلاق در سیاست به‌عنوان یکی از کتاب‌های مجموعه فلسفه زندگی به دو دلیل چندان مناسب به نظر نرسد؛ نخست اینکه کتاب حاضر درباره سیاست‌های بخش عمومی و فلسفه‌ای است که در ورای آن‌ها قرار دارد، و این حوزه‌ای است که بازیگران اصلی‌اش سیاست‌گذاران و دولت‌ها هستند، و دوم اینکه درباره سیاست‌های بخش عمومی کشوری است که دست‌کم براساس روایت‌های رسمی از نظر فرهنگی و سیاسی و اقتصادی با ما تفاوت‌های پرشماری دارد و بسیاری از مسائلی که دغدغه‌های مردمش را تشکیل می‌دهد با مسائل جامعه ما متفاوت است.

در پاسخ به انتقاد نخست باید گفت که در یک سوی سیاست‌های بخش عمومی سیاستمداران و سیاست‌گذاران، و در سوی دیگر مردمانی ایستاده‌اند که از این سیاست‌ها تأثیر می‌پذیرند. سیاست‌گذاری در خلأ روی نمی‌دهد و علاوه بر اینکه از مردم تأثیر می‌پذیرد، به شیوه‌های بی‌شمار بر زندگی آنان اثر می‌گذارد. این سیاست‌ها از یک سو به رفتارها و نگرش‌های مردم، روابط آنان با یکدیگر، و هویت آنان و تعریفی که از کیستی خود دارند شکل می‌دهد و از سوی دیگر، از واکنش‌ها و رفتارهای مردم تأثیر می‌پذیرد.

۱۸۵	بخش سوم: لیبرالیسم، تکثرگرایی و جامعه	
۱۸۸	اخلاق و آرمان لیبرال	۲۲
۱۹۹	جمهوری رویه‌گرا و خود سبکبار	۲۳
۲۲۰	عدالت به عنوان عضویت در جامعه	۲۴
۲۲۶	خطر انقراض	۲۵
۲۳۱	لیبرالیسم دیویی و لیبرالیسم ما	۲۶
۲۴۷	سیادت و غرور در یهودیت	۲۷
۲۶۵	لیبرالیسم سیاسی	۲۸
۳۰۸	به یاد رالز	۲۹
۳۱۳	محدودیت‌های جامعه‌گرایی	۳۰

یادداشت‌ها

نام‌نامه و واژه‌نامه

۳۲۵

۳۴۵